

Notice regarding the language of consultation

Dear clients,

We would like to inform you that consultations and legal representation in our law firm are conducted exclusively in German.

The reason for this is primarily related to professional and liability regulations. As an attorney, I am legally obliged to advise you properly, comprehensively, and in a manner you can understand, to inform you about risks, and to explain the legal consequences of your decisions. These obligations arise in particular from the professional regulations of the Federal Lawyers' Act (BRAO) and the Professional Code for Lawyers (BORA).

Proper legal advice requires clear and legally secure communication. This can only be guaranteed if it is ensured that you fully understand the content of the consultation and that I can reliably understand your statements. Only under these conditions is it possible for me to fulfill my legal duties and avoid liability risks.

In foreign languages, such legally secure communication cannot generally be guaranteed without the assistance of a qualified interpreter. For this reason, we do not offer consultations in other languages as a general rule.

If you are not sufficiently proficient in the German language, we kindly ask you to bring a suitable and reliable interpreter to your appointment (e.g., a sworn interpreter or another appropriately qualified person you trust).

We ask for your understanding that otherwise we cannot ensure proper consultation and may not be able to accept or continue your mandate.

Yours sincerely,
Your Wedeking Law Firm

السيدات والسادة الكرام،

نود أن نلفت انتباهكم إلى أن الاستشارات والتمثيل القانوني في مكتبنا تتم حصراً باللغة الألمانية.

ويرجع ذلك بشكل خاص إلى أسباب مهنية وقانونية تتعلق بالمسؤولية. بصفتي محامية، فأنا ملزمة قانوناً بتقديم استشارة سليمة وشاملة ومفهومة، وتبنيهم إلى المخاطر، وكذلك إبلاغكم بالعواقب القانونية لقراراتكم. وتنشأ هذه الالتزامات على وجه الخصوص من القوانين (BORA) ومدونة سلوك المحامين (BRAO) المهنية، ولا سيما قانون تنظيم مهنة المحاماة (

إن تقديم استشارة قانونية سليمة يتطلب تواصلاً واضحاً وأماناً من الناحية القانونية. ولا يمكن ضمان ذلك إلا إذا كان من المؤكد أنكم تفهمون مضمون الاستشارة بشكل كامل، وأني أستطيع فهم أقوالكم بشكل دقيق. فقط في هذه الحالة يمكنني الوفاء بالتزاماتي القانونية وتجنب أي مسؤولية.

في اللغات الأجنبية، لا يمكن ضمان هذا التفاهم القانوني السليم بشكل منتظم دون الاستعانة بمترجم مؤهل. ولهذا السبب، فإننا لا نقدم بشكل عام استشارات بلغات أخرى.

إذا لم تكن لديكم معرفة كافية باللغة الألمانية، فنرجو منكم إحضار مترجم مناسب وموثوق إلى المواعيد (على سبيل المثال مترجم محلف أو شخص مؤهل تتقنون به).

نرجو تفهمكم أنه في حال عدم توفر ذلك، لا يمكننا ضمان تقديم استشارة سليمة، وقد لا نتضمن من قبول أو متابعة الوكالة.

مع أطيب التحيات،
مكتب ويدكينغ للمحاماة

إشعار بشأن لغة الاستشارة

السيدات والسادة الكرام،

نود أن نلفت انتباهكم إلى أن الاستشارة والتمثيل القانوني في مكتبنا يتمان حصراً باللغة الألمانية.

يرجع ذلك بشكل خاص إلى أسباب مهنية ومسؤولية قانونية. بصفتي محامية، فأنا ملزمة قانوناً بتقديم استشارة صحيحة وشاملة ومفهومة، والتنبيه إلى المخاطر، وكذلك توضيح الآثار القانونية المترتبة على قراراتكم. وتتبع هذه الالتزامات بشكل خاص من القوانين (BORA) ومدونة قواعد سلوك المحامين (BRAO) المهنية، ولا سيما قانون تنظيم مهنة المحاماة (BORA).

إن تقديم استشارة قانونية سليمة يتطلب تواصلاً واضحاً وأمناً من الناحية القانونية. ولا يمكن ضمان ذلك إلا إذا كان من المؤكد أنكم تفهمون محتوى الاستشارة بشكل كامل، وأنني أستطيع فهم معلوماتكم بشكل دقيق ودون لبس. فقط في هذه الحالة يمكنني الوفاء بالتزاماتي القانونية وتجنب أي مسؤولية.

في اللغات الأجنبية، لا يمكن ضمان هذا النوع من التواصل القانوني السليم بشكل منتظم دون الاستعانة بمرجم مؤهل. ولهذا السبب، فإننا لا نقدم من حيث المبدأ استشارات بلغات أخرى.

إذا لم تكن لديكم معرفة كافية باللغة الألمانية، فنرجو منكم إحضار مترجم مناسب وموثوق إلى المواعيد (مثل مترجم محلف أو شخص مؤهل تتقون به).

نرجو تفهمكم أنه في حال عدم توفر ذلك، لا يمكننا ضمان تقديم استشارة قانونية سليمة، وقد لا نتضمن من قبول الوكالة أو الاستمرار فيها.

مع خالص التحية،
مكتب ويكينغ للمحاماة

Danışma Dili Hakkında Bilgilendirme

Sayın müvekkiller,

Büromuzda verilen danışmanlık ve hukuki temsil hizmetlerinin yalnızca Almanca olarak yürütüldüğünü bilgilerinize sunarız.

Bunun nedeni özellikle mesleki ve hukuki sorumluluklara dayanmaktadır. Avukat olarak, sizi usulüne uygun, kapsamlı ve anlaşılır şekilde bilgilendirmek, riskler konusunda uyarmak ve kararlarınızın hukuki sonuçlarını açıklamakla yasal olarak yükümlüyüm. Bu yükümlülükler özellikle Federal Avukatlık Kanunu (BRAO) ve Avukatlık Meslek Kuralları (BORA) çerçevesinde düzenlenmiştir.

Usulüne uygun bir hukuki danışmanlık, açık ve hukuki açıdan güvenli bir iletişimi gerektirir. Bu ise ancak, danışma içeriğini tam olarak anladığınızdan ve verdiğiniz bilgilerin tarafımdan eksiksiz ve doğru şekilde anlaşılabilirdiğinden emin olunması halinde mümkündür. Ancak bu şekilde yasal yükümlülüklerimi yerine getirebilir ve olası sorumluluk risklerinden kaçınabilirim.

Yabancı dillerde, uygun bir tercüman olmaksızın bu tür hukuki açıdan güvenli iletişim genellikle sağlanamaz. Bu nedenle, kural olarak diğer dillerde danışmanlık hizmeti sunmamaktayız.

Almanca bilginiz yeterli değilse, randevunuza uygun ve güvenilir bir tercüman (örneğin yeminli bir tercüman veya güvendiğiniz, yeterli niteliklere sahip bir kişi) getirmenizi rica ederiz.

Aksi halde, usulüne uygun bir danışmanlık sağlanamayabileceğini ve bu durumda vekâletin kabul edilemeyebileceğini veya sürdürülemeyebileceğini anlayışla karşılamanızı rica ederiz.

Saygılarımızla,
Wedeking Hukuk Bürosu

Informacja dotycząca języka porady prawnej

Szanowni Państwo,

uprzejmie informujemy, że doradztwo oraz reprezentacja prawna w naszej kancelarii odbywają się wyłącznie w języku niemieckim.

Powodem tego są w szczególności względy zawodowe oraz odpowiedzialność prawna. Jako adwokat jestem prawnie zobowiązana do udzielania porad w sposób prawidłowy, kompleksowy i zrozumiały, do informowania o ryzykach oraz do wyjaśniania skutków prawnych podejmowanych przez Państwa decyzji. Obowiązki te wynikają w szczególności z przepisów regulujących wykonywanie zawodu, w tym z Federalnej Ustawy o Adwokaturze (BRAO) oraz Kodeksu Zasad Wykonywania Zawodu Adwokata (BORA).

Prawidłowe doradztwo prawne wymaga jasnej i prawnie pewnej komunikacji. Jest to możliwe tylko wtedy, gdy mają Państwo pełne zrozumienie treści porady, a ja mogę jednoznacznie i bez wątpliwości zrozumieć przekazywane przez Państwa informacje. Tylko w takich warunkach jestem w stanie wywiązać się z moich obowiązków ustawowych oraz uniknąć odpowiedzialności.

W językach obcych nie jest możliwe zapewnienie takiej prawnie bezpiecznej komunikacji bez udziału odpowiedniego tłumacza. Z tego względu co do zasady nie świadczymy porad w innych językach.

Jeżeli znajomość języka niemieckiego nie jest u Państwa wystarczająca, uprzejmie prosimy o przyprowadzenie na spotkanie odpowiedniego i godnego zaufania tłumacza (np. tłumacza przysięgłego lub innej odpowiednio wykwalifikowanej osoby, której Państwo ufają).

Prosimy o zrozumienie, że w przeciwnym razie nie jesteśmy w stanie zapewnić prawidłowego doradztwa, a w związku z tym możemy nie być w stanie przyjąć lub kontynuować zlecenia.

Z poważaniem,
Kancelaria Wedeking